

联合国

27.5



安全理事会

正式记录

第二十六年

第一五八六次会议

一九七一年九月二十九日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1586)	1
通过议程	1
塞内加尔的控诉: 根据第 294(1971)号决议设立的安全理事会特派团的报告 (S/10308 和 Corr. 1)	1
几内亚的控诉: 根据第 295(1971)号决议派往几内亚共和国的安全理事会特派团的报告 (S/10309)	9

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号 S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千五百八十六次会议

一九七一年九月二十九日星期三下午三时三十分在纽约举行

主席：中川融先生(日本)

出席者有下列国家代表：阿根廷、比利时、布隆迪、中国、法国、意大利、日本、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、索马里、阿拉伯叙利亚共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1586)

1. 通过议程。

2. 塞内加尔的控诉：

根据第 294 (1971)号决议设立的安全理事会特派团的报告(S/10308 和 Corr.1)。

3. 几内亚的控诉：

根据第 295 (1971)号决议派往几内亚共和国的安全理事会特派团的报告(S/10309)。

通过议程

议程通过。

塞内加尔的控诉：

根据第294(1971)号决议设立的安全理事会特派团的报告(S/10308 和 Corr.1)^①

1. 主席：按照我们刚通过的议程，安全理事会将首先继续审议塞内加尔的控诉，也就是审议根据第

^①后来作为《安全理事会正式记录，第二十六年，特别补编3》发表。

294(1971)号决议成立的安全理事会特派团的报告。这个报告作为文件 S/10308 和 Corr.1 提交安理会。

2. 由于我已得知塞内加尔外交部长希望参加审议特派团的报告，根据安全理事会在七月十二日第一五六九次会议上开始审议塞内加尔的控诉时所作的决定，我建议邀请塞内加尔代表参加讨论，但无表决权。如无异议，我请塞内加尔外交部长在安理会议席就座。

应主席邀请，A.K. 加耶先生(塞内加尔)在安理会议席就座。

3. 主席：安全理事会特派团团长、尼加拉瓜大使塞维利亚·萨卡萨阁下将向安理会介绍载于文件 S/10308 和 Corr.1 的报告。

4. 塞维利亚·萨卡萨先生(尼加拉瓜)：主席先生，首先我愿向你表示诚挚的敬意，并对你担任安理会主席的职务表示祝贺，你担任这一职务是值得我们庆贺和欢迎的。你履行职责的方式并不使我们感到意外，这一方式和我们所期望于你的是一致的，因为你是那样的干练并在国际上享有很高的威望。

5. 我荣幸地将根据今年七月十五日安全理事会第 294 (1971)号决议成立的特派团的报告提交给你们审议。特派团被要求就塞内加尔政府向安理会反映的事实进行调查，考察塞内加尔和几内亚(比绍)边界的局势，并向安全理事会提交报告，作出一些旨在保障这一地区和平与安全的建议。

6. 我感到极其荣幸的是，我领导了一个如此重要的使团，并和以下各位杰出的大使共同完成了我的职责，他们是：比利时的 J. 热拉尔先生，布隆迪的 F. 马根盖先生，日本的石川先生，波兰的 E. 库瓦加先生及阿拉伯叙利亚共和国的 R. 裘杰特先生。

7. 我借此机会向他们表示感谢，我们在塞内加尔逗留期间，无论是在首都达喀尔，还是在我们必须进行调查的处于边境的卡萨芒斯地区，他们在完成特派团的任务方面一贯地表现了富有成效的合作精神。

8. 本团可被视为安全理事会所委派的最重要的使团之一，因为它是安理会授权为保障这一地区的和平与安全而提出一切必要建议的第一个特派团。

9. 我们再次感谢曾陪同过我们的军事专家们，他们是：比利时的C. 德维尔德上校，布隆迪的S. 索塔少校，波兰的S. 卡斯米尔斯基上校，阿拉伯叙利亚共和国的法伊埃·巴伊阿西上校和尼加拉瓜的胡里奥·古铁雷斯上校，他们本着真正负责任的精神完成了自己的任务。

10. 同时我们还要向秘书处的办事人员表示感谢，他们自始至终都给了我们宝贵的帮助。我愿在秘书长面前感谢他们，并一一提及他们的名字：主任秘书丹塔斯·德布里托先生；高级政治事务专员于贝尔·诺埃尔先生；政治事务专员马凯尔·佩达努先生和新闻专员赫克托·费尔南德斯先生；译员有：N. 什勒普内小姐，S. 波尔齐奥小姐，M. 桑托齐阿小姐，J. 弗里奥姆先生，J. 珀尔先生和J. 佩雷阿先生；逐字记录员有：M. 帕森特先生，G. 特明先生和F. 蒙特思先生。

11. 当我们离开纽约前往达喀尔时，我们就清楚地意识到我们的任务的特殊性及我们一旦成为特派团成员之后所肩负的责任。那时我们就非常清楚我们将在各种不同的地方进行各种类型的活动。我们承担着多种多样的任务，这里只举出其中的几项，如在某些地方进行询问，进行现场调查以及在本团成员和军事顾问之间交换意见。我们知道，在返回之后，还需要花费必要的时间来准备我们的报告，因为要在这样微妙的问题上统一各种标准和观点并不总是容易的事。

12. 本团感到遗憾的是它没有接到葡萄牙总督有关访问几内亚(比绍)的邀请，以便在这个地区进行属于它职责范围内的活动。

13. 我们应当指出：我们在塞内加尔受到了热情的款待和周到的关怀，并得到了为使我们的工作得以顺利进行的种种方便。

14. 由我们提交并且现在摆在你们面前的报告包括几个部分：导言、特派团的任务、结论和建议。另外，附件包括有特派团成员国的军事专家的报告和塞内加尔政府向特派团提交的文件。报告中的建议是根据我们的见闻、推断，也是根据安理会所通过的决议而提出来的。

15. 我们怀着完成了任务的满意心情将这一报告提交你们审议，我们深知，我们是出于对和平的关心，以建设性的精神完成了我们的使命，而我们这个组织正是以维护和平为目的，以我们必须遵守的原则为指导的。

16. 我们的报告现已在你们手中，请你们认真地加以研究。我们认为，安理会可能决定通过的任何决议都应当以宪章的原则和本组织的崇高理想为基础。对于安理会主席和秘书长对我们的信任，我们再次表示感谢。

17. 主席：我感谢尼加拉瓜代表如此出色地向我们介绍了这份报告，并且还感谢他对我个人所说的那些十分友好的话。

18. 图迈赫先生(阿拉伯叙利亚共和国)：刚才，国际著名人士尼加拉瓜代表雄辩而确切地介绍了特派团调查塞内加尔边境事件的报告。作为该团的成员，我国代表团对尼加拉瓜代表如此出色地、干练地领导了这样一个重要使团的工作，再一次表示深切的感谢。他表现了如此高尚的品质，以致该团的全体成员都希望在报告本文中表达对他的感激。

19. 问题的实质还必须加以探讨，但是在现阶段我国代表团认为，应该向塞内加尔政府和人民表现出的高度合作精神表示敬意，他们对特派团的工作给予了种种方便，使其工作能一帆风顺地进行。我们向他们表示衷心的感谢。我们还要感谢秘书长和在该团成立之际担任安理会主席的法国大使，他们为建立该团并为执行其任务而提供方便作出了努力。

20. 报告清楚地表明，非洲这一地区的不正常局势给该地区的独立国家造成了什么后果。

21. 最后，但并非最不重要的一点是，处理这件事是联合国这一最高机构的职责，这是一项使它经

受严峻考验的任务。我们希望，特派团的工作将不会是徒劳的。

22. **特伦斯先生(布隆迪)**：布隆迪代表团是安全理事会决定派往塞内加尔共和国的特派团的成员。当时的安全理事会主席，法国大使科斯久什科-莫里泽先生阁下，吴丹秘书长，特派团团长及塞内加尔共和国总统，所有这些著名人士都做了一切他们力所能及的事情以保证该团工作取得成功。

23. 我以我国政府的名义，首先向塞内加尔共和国总统列奥波尔德·塞达·桑戈尔先生阁下表示感谢。由于他那堪为榜样的人道主义，在他的政府的帮助下，他竭尽全力为使特派团完成任务提供了方便，使得该团能提出自己的报告。我国代表团还想向担任团长的塞维利亚·萨卡萨先生阁下表示衷心的祝贺。

24. 大家知道，尽管塞内加尔政府作出了努力，特派团开展工作的条件并不总是最容易的，但是正象一句法国谚语所说的那样：“勇者无所不能”。尽管出现了某些障碍，特派团仍然能够极其成功地完成了它的使命。

25. 因此，我向特派团团长及该团全体成员表示我国代表团的谢意，感谢他们如此出色地完成了他们的工作。

26. **主席**：请塞内加尔代表发言。

27. **加耶先生(塞内加尔)**：主席先生，首先我要感谢你允许我参加安全理事会的这次会议。我还要以我国政府的名义对特派团关于影响塞内加尔和几内亚(比绍)边境的塞内加尔居民的局势的报告，向安理会本身表示感谢。

28. 派遣安理会特派团充分反映出安理会对实施一九七一年七月十五日第294(1971)号决议的规定的关切。这也符合塞内加尔已经表达过的愿望。事实上，塞内加尔国家元首在一九七〇年一月和联合国秘书长进行了接触，就是为了使后者同意派遣一个特派团来进行调查，并使世界舆论彻底看清葡萄牙军队每天对塞内加尔领土的侵犯的真相。

29. 因此，刚才特派团所提出的报告对塞内加尔政府具有作为证据的价值。今年七月〔第一五六九

次会议〕，我曾经在这里声明过：正因为我们对联合国的这一特派团抱有信心，我国政府才求助于安全理事会。众所周知，安全理事会有责任维持国际和平与安全，同时也有责任防止并在必要情况下制止任何一个国家对我们组织的任何一个会员国的任何侵略行为。但我曾经明确地表明，我们所追求的目的，首先不是对我国人民所遭受的侵略加以遏制，而是要立即和最终地停止这些行径。现在这仍然是我国政府所持的态度。

30. 我国政府对特派团提出的报告表示欢迎并认真地进行了研究。我们希望报告中的建议能得到令人满意的实施。和特派团的其它成员一样，我国政府认为，要解决几内亚(比绍)的问题就必须恢复当地人民的自决权。

31. 我愿以我国政府的名义再次感谢安全理事会全体理事国。他们正在和我们一道齐心协力，寻求能捍卫、保护和保障人身及财产安全的措施。

32. **法拉赫先生(索马里)**：特派团团长及其成员出色而认真地进行了调查几内亚(比绍)和塞内加尔边境局势的工作，我国代表团对此表示祝贺。他们所提出的建议和所作的结论对于安全理事会确保这一地区和平和安全的任务毫无疑问是极为宝贵的。

33. 我国代表团认为，特派团的报告清楚地说明了一系列重要问题。

34. 首先，它证实了塞内加尔的领土和人民遭到了几内亚(比绍)的葡萄牙当局的侵略，这种行径是对塞内加尔领土完整的侵犯。

35. 其次，特派团指出，塞内加尔政府在处理和其它毗邻的几内亚(比绍)这块领土的关系时，做法是正确的，并且完全符合联合国会员国所应尽的一切义务。实际上，塞内加尔政府在严重的挑衅面前表现了极大的克制。

36. 另外，已经证明，几内亚(比绍)的解放运动，如几佛独立党^②，并没有把塞内加尔作为向葡萄牙当局发起军事行动的基地；塞内加尔政府给予这些

^②几内亚和佛得角非洲独立党。

解放运动的援助是完全符合国际法准则的，尤其是联合国已宣布几内亚(比绍)人民的斗争是合法的。因此，葡萄牙对塞内加尔领土的侵犯是完全非法和不可饶恕的。

37. 最后，也是使我们接触到问题的核心的一点，那就是正如特派团在其报告中指出的那样：整个局势的根源在于葡萄牙继续拒绝给予在其统治下的非洲人民以不可剥夺的独立和自决的权利。

38. 我国代表团在其他场合已经多次表明以下观点：南部非洲问题必须作为一个整体来考虑；对于该地区那些互相支持的顽固的少数人政权必须使用安理会所拥有的除使用武力以外的一切强制权力。我们将朝着这一目标完成我们的工作。

39. 与此同时，还必须处理南部非洲的各种不同问题，尤其是几内亚(比绍)问题。今天，我们不但要研究特派团关于塞内加尔边境局势的报告，而且还要研究派往几内亚共和国的特派团的报告。关于塞内加尔的控诉问题，我国代表团认为：安全理事会现在就应该根据宪章采取积极措施。

40. 葡萄牙拒不遵行给予殖民地国家和人民独立宣言，导致了它对其统治下的人民的殖民战争。据估计，十五万多名葡萄牙士兵卷入了这些战争；安全理事会现在不能再忽视这些战争了，即使它过去有所忽视。葡萄牙力图镇压为摆脱压迫统治而进行的正义斗争，是造成对与葡属各领土毗邻的独立非洲国家使用暴力行动的原因。

41. 我国政府不知道，到底要犯下多少次侵略行径，要有多少万人身受其害才算构成对国际和平与安全的威胁。安全理事会不得不谴责葡萄牙，要求它停止对塞内加尔领土的侵犯，这已是第三次了。很明显，除非葡萄牙政府相信安全理事会将采取强制措施，否则，再一次谴责并不会比以前更为有效。

42. 我国代表团愿向安理会提出一项供其审议的行动方针，我们认为这一方针会给这个动乱的地区带来和平。

43. 重读这些年来安全理事会所通过的关于葡萄牙对本组织的许多会员国的侵略的决议，我没有看

到任何一处有关安理会根据宪章、世界人权宣言及大会第1514(XV)号决议重申几内亚(比绍)、安哥拉和莫桑比克人民的自决权和独立权的字句。而且我想，在这个问题上，安全理事会起码能够做到的是重申在联合国大会上以压倒多数通过的某些基本行动方针，尤其是因为大家的注意力已被这样的事实所吸引，即几内亚(比绍)问题正在恶化着西非的国际关系。

44. 因此，我国代表团建议：只要这种战争仍在非洲继续，安理会除了重新确认或确认几内亚(比绍)人民享有第1514(XV)号决议中明文规定的权利之外，还要对葡萄牙宣布武器禁运。不可思议的是，当殖民主义在任何情况下都不能再被接受的时候，本组织的一些会员国还在进行有助于在非洲维持殖民压迫的军火交易。武器禁运将有助于拯救千千万万非洲人的生命，同时也会使本组织恢复自通过宪章以来似乎已经丧失的自尊感和尊严。

45. 安全理事会应要求葡萄牙允许一个由安理会或大会委派的特派团到各个领土去对这一地区的情况亲自进行一次公正的调查，以便确切地查明这些领土上的人民的愿望是什么。既然我们非常清楚，除非我们采取一些措施，否则什么事情都将不会发生，那么我们就再不能漠不关心地坐等某些事情发生。

46. **隆盖斯泰先生(比利时)**：主席先生，我国代表团参加了特派团，我们今天得到了该团的报告。通过我们在特派团的代表热拉尔先生，我了解到特派团具有最良好的精神。作决定有时是困难的，但是由于团长塞维利亚·萨卡萨大使的坚定、顽强、善意和外交才干，才成功地拟定了一些共同的结论和建议。对于他所做的工作，我们表示诚挚的谢意，同时，热拉尔先生也对代表团的全体其他成员表示感谢。

47. 特派团之所以能出色地完成安理会委托给它的任务，也是由于使团在达喀尔受到的热情欢迎，首先是桑戈尔总统阁下及塞内加尔政府，尤其是塞内加尔外交部长阁下的热情欢迎。在这里我荣幸地向外长阁下表示欢迎。

48. **库瓦加先生(波兰)**：我希望你能允许我以刚才提交过报告的特派团成员的身分讲点意见。我的意见将不涉及问题的实质。我将在审议的后一阶段对实质问题予以阐述。

49. 首先,我愿向特派团团长塞维利亚·萨卡萨大使先生阁下表示感谢。热情已成为他主持特派团工作的特征,也使我在参加特派团的工作中得到了丰富的经验和极大的乐趣;今天他又以这同样的热情提出了使团的报告。

50. 其次,我想再次向塞内加尔政府表示感谢。当我在达喀尔向桑戈尔总统先生阁下、部长会议主席阁下、外交部长阁下、政府其他官员和地方、地区当局表达我的感激之情时,我已很荣幸和高兴地当面向塞内加尔政府致谢。今天,我非常愉快地再次表示谢意。

51. 我重申:我保留以后在辩论中发言的权利。

52. **普拉特先生(塞拉利昂)**:主席先生,我国代表团希望你及其他在我之前发言的代表团一样表达我们对特派团团长尼加拉瓜的塞维利亚·萨卡萨先生阁下和比利时、布隆迪、日本、波兰以及阿拉伯叙利亚共和国的代表团的最衷心的感谢,感谢他们向安全理事会提交了详尽的报告并提出了结论和建议。这些代表团及其军事专家,以显著的客观性完成了他们的任务,向安全理事会提出了一份肯定会赢得大家尊敬的报告。

53. 在今年七月〔第一五九次至第一五七二次会议〕举行的关于塞内加尔对葡萄牙的控诉问题的辩论中,我国代表团曾指出〔第一五七一次会议〕:塞内加尔共和国和葡萄牙没有、而且从来没有处于交战状态。我国代表团还强调指出,该共和国在其既定的国界内有安全生存的权利。我们没有改变这一立场。摆在我们面前的这个报告极其充分地证实了以下事实:即葡萄牙从几内亚(比绍)的领土不断骚扰卡萨芒斯地区人民,侵犯他们国家的主权。这个报告很自然地向我们证实了葡萄牙军队的士兵一直在对塞内加尔进行侵犯和袭击;他们由几内亚(比绍)向塞内加尔村庄不断进行炮击;葡萄牙空军多次侵犯塞内加尔领空而未受惩罚;另外,日益增多的最新事件是葡萄牙在塞内加尔境内布下了反坦克的杀伤性地雷。以上种种事实,正象我们过去讲过的那样,造成了死亡、灾难、生命和财产的损失以及无法形容的苦难。

54. 这些袭击在心理上造成的恐怖是如此之大,

以致成千上万的平民长期生活在伤残或死亡的恐怖之中,而另外数以千计的居民则离开这一地区移居到国内不易受到侵犯的地方去。然而人们是不会无止境地忍受这种状况的。在这期间,大约七万名难民为逃避葡萄牙的恐怖行为,来到了塞内加尔,从而加重了这个国家的负担。据估计,帮助这些难民安家,包括其子女的入学及得到医疗待遇,每年付出的费用高达四百万美元。

55. 塞内加尔不得不作出这种牺牲来帮助受葡萄牙殖民主义政府压迫的非洲兄弟,这一点塞内加尔是毫不介意的。作为非洲统一组织的一个郑重的成员国,一个对非洲的统一的未来充满信心的国家,塞内加尔曾保证要支持该组织所承认的各种解放运动。这些解放运动代表了在现存的制度及政权下看不到任何前途、长期受奴役的人民的民族主义意志。因此,任何一个神志清醒的人难道会谴责这些忠诚的非洲政府对这样一些运动给予支持吗?

56. 塞内加尔政府之所以与葡萄牙政府开始了会谈,就是因为它希望促成葡萄牙和在几内亚(比绍)领导解放运动的民族主义者之间进行对话。塞内加尔当局曾经极其明确地指出,葡萄牙必须改变其狭隘的殖民政策;这是西方帝国主义列强早已放弃了的一项政策,而这一政策把葡属领土人民推向了反对葡萄牙统治的公开的战争。如果过去这些人知道自己有希望参加自己国家的决策过程,那么,我国政府相信这些绝望的人们就会采取另外一种态度。

57. 既然葡萄牙听不进道理,塞内加尔和其他非洲国家一道,没有其它选择,只好给予自由战士以非洲统一组织所要求给予的支持。在这方面,塞内加尔给予了由阿米卡尔·卡布拉尔先生领导的几内亚和佛得角非洲独立党以某种程度的承认,该党控制着几内亚(比绍)大部分地区,并承认了另外一个民族解放运动,争取几独立阵线。^⑤

58. 我们从报告中知道,不是别人,正是桑戈尔总统本人曾向特派团保证,这些解放运动在他的国家里没有军事营地。它们受到严格约束,不得从塞内加

^⑤争取葡属几内亚独立阵线。

尔领土出击，它们的战士也不允许携带武器进入该国。这位伟大而著名的总统说过，他允许他们保留的处所只是一些可以医治伤员的医疗站。

59. 由此可以清楚地看出，葡萄牙方面最近所进行的布雷活动不仅旨在促使塞内加尔封锁其边境，从而阻挠各民族主义运动，而且旨在剥夺伤病员恢复健康的机会。

60. 特派团在访问边境地区期间，曾见到大量敌对行动的证据。在齐甘肖尔，人们让特派团看了各种各样的武器，从各种爆炸品、手枪，到从一架入侵的葡萄牙飞机上投下来的一枚火箭发射器。

61. 特派团和军事专家们所进行的大量调查工作给我们印象很深。进行调查工作的地区，无论是在一辆民用小汽车被地雷炸毁的桑蒂亚巴-芒雅克，还是在两辆越野型汽车遭到同样命运的萨尔-恩迪埃，或是在一些装有炸药的黄色炸药袋及时被发现的巴罗康达大桥，这里仅提几例，特派团在完成任务时所持的严肃认真的态度是值得赞扬的。

62. 特派团报告中的结论使我们毫不怀疑以下事实：即驻扎在几内亚(比绍)的葡萄牙武装部队的一些小队经常越境侵入塞内加尔，在塞内加尔的农村杀人放火，抢劫农民的财产。甚至在通过第294(1971)号决议后仍有情况证明：葡萄牙军队无视安理会，继续在塞内加尔土地上为非作歹。一个会员国对安全理事会的决议表示轻蔑而不受惩罚，那么，作为本组织的一个会员国的义务又在哪里呢？然而，这恰恰是葡萄牙的所作所为。

63. 在坎迪努村调查后，军事专家们在报告的第126段中得出了以下结论：

“(i) 在坎迪努村被检查过的残迹证明这个村庄曾经受过攻击，而且是一次灾难性的攻击。

(ii) 进攻者使用了某些轻单兵武器。

(iii) 根据行动的后果和使用的武器来看，这次进攻只能是一支受过良好训练的以适宜的武器装备起来的并具有可靠而邻近的安全掩体的武装力量发动进行的。”

64. 军事专家们在取得详细证据的基础上得出了以下结论：

“(b) 有些人证明：一九七一年七月三十日，一群士兵在光天化日下越过国境进入塞内加尔，并对巴加姆进行了一次武装进攻。有一人证明：他曾看见一个穿军装并携带武器的葡萄牙人(白人)侵犯了塞内加尔边界。

“(c) 各种说法证实，一九七一年七月二十五日对塞内加尔领土所进行的重炮袭击来自几内亚(比绍)。特派团已获悉，在这个地区，只有葡萄牙武装部队拥有重型大炮。

“(d) 另外，可以看出，在塞内加尔的领土上曾经布有地雷，造成了生命的死亡和物质的毁坏。特派团对爆炸地点进行了检查并看到了造成的损失。”

65. 由葡萄牙武装力量挑起的事件实在是很多的。一九六九年，军事事件发生了三十七起。一九七〇年，增加到六十二起。今年一至七月间，事件发生次数连续增加而且范围已经扩大到包括布雷这种卑劣的行径。迄今为止，各类事件共达六十八起。

66. 既然人们不能使葡萄牙遵守和实行大会第1514(XV)号决议和本组织的一切宣言，那么，我国代表团将毫无困难地、毫无条件地作为共同提案国之一提出一项把特派团建议包括在内的决议草案。

67. 我们本想请求理事会行使宪章第七章，但我们不愿使今天在座的葡萄牙在北约组织中的某些同盟者感到难堪。

68. 安理会至少可以按照特派团的建议通过一项决议。我们不应让友情、个人考虑或者集团利害关系来麻痹我们对公正的感情、对正义的理解以及对人类怀有手足情谊的概念。

69. 主席：请允许我以日本代表的身份，而不是以安全理事会主席的身分发言。

70. 日本对以石川大使为代表作为赴塞内加尔的安全理事会特派团的成员之一而感到荣幸。对此我们很高兴，因为我们非常重视该团必须处理的问题。特

派团的工作不是轻而易举的，但是多亏了它的团长塞维利亚·萨卡萨大使阁下精明的领导和它的成员们的协作精神，该团的任务胜利完成了。

71. 我国代表团认为，由特派团提交的报告肯定有益于帮助安全理事会对这个问题的审议，并有助于安理会作出决定。

72. 我愿意同其他发言人一道，对塞维利亚·萨卡萨先生阁下称特派的领导表示衷心的感谢。我还想向以塞内加尔外交部长阿马杜·卡里姆·加耶先生阁下在这里代表的塞内加尔政府致以深切的谢意，感谢他们为了便利特派团的工作而提供的合作、帮助和盛情接待。

73. 塞维利亚·萨卡萨先生(尼加拉瓜)：在我再次发言时，我首先向塞内加尔共和国外交部长阁下致以非常亲切的问候。我想告诉他，他的光临，既令人非常愉快，又使我们回忆起他在塞内加尔的作用；在他的伟大的国家里，正象我们曾经期望过的那样，我们得到了极大的帮助，使我们从容地完成了委托给我们的任务。

74. 我很诚挚地、热烈地感谢阿拉伯叙利亚共和国、布隆迪、比利时、波兰的诸位大使，以及非常庄严地主持我们的讨论的主席，日本代表阁下，感谢他们对我刚才代表赴塞内加尔完成安理会委托的任务的安全理事会特派团提交的报告所说的亲切的话。他们都知道，我能和我敬慕、爱戴的卓越的同事们共同承担这一重大的国际责任，这对我来说，是一件非常荣幸的事。我们共同努力保卫我们进行工作的非洲这一地区的和平与安全。

75. 同时，我还想对塞拉利昂大使刚才向我表达的热情讲话表示感谢。

76. 除了因完成此项任务而感到满意的心情外，我还感到荣幸的是，今天下午听到了在这个国际和平与安全的讲坛上发言的亲爱的朋友们和同事们对我表示称赞的话。

77. 正如我在第一次发言中已经说过的那样，我们的报告现在已经交到各位的手里。

78. 马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：

我要向安全理事会特派团及其团长、尼加拉瓜大使表示祝贺，祝贺他们出色地完成了安全理事会主席和秘书长按照安全理事会的决定而委托给特派团的任务。

79. 我们非常满意地听取了特派团团长的发言，我们将详尽地研究特派团的书面报告。可是在现阶段，苏联代表团想要特别强调指出这样一个事实，即安全理事会恢复了派遣这类由安全理事会理事国组成的使团的做法，这样，就逐步恢复联合国宪章和安全理事会议事规则所规定的做法。

80. 作为担负维护和加强国际和平与安全职责的联合国主要机构，安全理事会根据宪章有关条款及规定，完全有权独立地采取它认为必要的任何行动，对一切侵略行径进行认真详细的调查，并为结束此类侵略行径采取适当措施，包括实施宪章第六章和第七章的有关规定。

81. 不幸的是，在过去数年中，在冷战最为激烈的时期里，人们非常严重地背离了宪章及议事规则。一些与宪章相反的或违背宪章的程序和决定被强加于人。过去的这种做法非常投合某些人的喜爱，并且还想把这种做法当作在一个相当长的时期内已经确立起来的一套办法继续下去，虽然每个人都知道这套办法不符合宪章规定，而且是和宪章相矛盾的。

82. 所以，我们极为满意地看到，为了完成有关维持与加强国际和平的直接而急迫的任务并受安全理事会的委托而建立安全理事会使团的做法最近恢复了。我还记得，在另一位著名的同事、叙利亚大使担任安全理事会主席时，在安全理事会内曾经有过一次非常激烈的争论。当安全理事会不得不研究葡萄牙侵略几内亚共和国问题时，有些人表示过很大的怀疑。安全理事会的某些理事国曾提出过是否有必要责成秘书长指定人员派往罪行的现场，派往发生过侵略行为的地方的问题。不管怎样，在当时担任主席的图迈赫大使的精明指导下，以及在安全理事会许多其他理事国的积极支持与参与下，一种符合宪章条款的观点占了优势。决定如下：主席与秘书长磋商后，应组成、设立和确定一个由五名安全理事会理事国所组成的派往几内亚的特派团。这件事情就这样做了，这是一个良好的开端。

83. 随后,由于派出了一个由安全理事会理事国组成的第二个赴几内亚的特派团,这一先例得到了肯定。最后,我们派出了由安全理事会理事国组成的第三个特派团。这次是去塞内加尔,对葡萄牙侵略塞内加尔的行径进行现场调查。

84. 这样,安理会就走上了一條正确的道路,即派遣使团赴侵略现场的正确道路,该团不是由安理会理事国中的这个或那个集团或者个别人随意选出的任何人所组成,而是由享有高度权威的、并受安全理事会及其决定的支持的官方人士所组成。我认为,在将来,如果有必要,如果有进行现场调查或者采取制止侵略行动的必要时,安全理事会将尽力使用这种程序、这种方法,而且为此目的将尽力派出一个由安全理事会理事国组成的使团奔赴现场,而不采用其它办法。

85. 我们深信,在安全理事会的做法方面,正在出现一种复兴的局面。恢复执行宪章条款并采取严格遵守宪章的方针,不仅有助于加强安全理事会的作用,而且有助于加强整个联合国在维护国际和平与安全、约束侵略者和制止侵略方面的效能。

86. 所以,苏联代表团认为,在安理会进行讨论赴塞内加尔的安全理事会特派团报告的现阶段,有必要发表这项正式声明,并且表明代表团深信这种做法也将有助于我们找到解决所谓维持和平行动问题的途径。苏联对这个问题的立场是众所周知的:我们认为,联合国和作为维护国际和平与安全的主要机构的安全理事会,应该严格地受宪章条款的指导;安全理事会应该是本组织为实行加强和平、执行被人们称为“维持和平行动”方面所计划及实施的一切措施的主要组织者和执行者。

87. 科斯久什科-莫里泽先生(法国):我想简单地讲几句。因为,在指派特派团的时候,适逢我任安全理事会主席,我和秘书长共同承担了一项巨大的任务,即按照已通过的决议,当然是在和安理会各理事国代表磋商之后,决定该团的组成、任务及其派遣问题。所以,我特别愉快地说:我对该团的派遣和已提出的报告感到非常满意。我认为有必要和以上诸位那样,对这个特派团的各位成员,首先是该团团长塞维利亚·萨卡萨大使先生,致以最热烈的祝贺。如同苏联

大使那样,我认为这是一项极为有益的做法,它对联合国和安全理事会的威望都可能产生良好的影响。毫无疑问,不会有人说在这一方面已有先例,或者更确切地说,在一种特定的情况下所作的决定就必须是另一情况下的必然决定。实际上,每一种情况都是特定的,这就意味着,在这种或那种特定情况下,使团的组成和平衡都可以是有区别的。不能事先规定一个使团必须由三个、五个或六个成员组成。这是一个应该根据情况而决定的问题,一个应该由安全理事会主席在和秘书长进行磋商后,当然也要在安全理事会的同意后进行考虑的问题。这种性质的使团最根本的就在于它应该以国际社会的名义行动,并且在于它真正不带任何政治色彩,如果我可以使用这个词的话。使团担负着国际社会的利益;它代表安全理事会说话;使团成员不再是他们各自国家的代表,而是整个联合国的代表,而且他们客观而认真地办事。我认为,在这方面,赴塞内加尔的特派团就是按照这种情况完成了它的任务的,这也正是我们今天高兴地向该团表示最热烈祝贺的理由。

88. 塞维利亚·萨卡萨先生(尼加拉瓜):主席先生,谢谢你让我发言,使我有机会向我的杰出的同事,在七月份主持安全理事会的法国大使表示感谢,我感谢他不是出于礼貌,而是感谢他在让我充当肩负着重大国际任务的安全理事会赴塞内加尔的特派团成员时给予尼加拉瓜国家、而不是给正在对你讲话的大使本人的荣誉。当然,对法国大使和我们的秘书长所给予的这一荣誉我将永远感谢,但我更加感谢人们任命我为这个特派团的团长所给予我的荣誉。正如我的同事们都会记得的那样,在完成这个使命的过程中,我们中间的每一个人都作过团长,因为这样做对于完成我们的使命更为有益。

89. 我想提醒我们的朋友、法国大使:七月份的一天下午,在我向他告别时我说:“谢谢你,主席先生。我向你保证:我们会充分地意识到我们肩负的责任,最认真地完成我们的任务。”现在,我们已经回来,在递交我们的报告时,我可以对在七月份曾任命我们为特派团成员的安全理事会前主席、法国大使说:我们怀着深刻的责任感和极其认真的态度完成了我们的任务。

90. 我亲爱的朋友、法国大使先生，我再次向你表示感谢。

91. **主席：**鉴于没有其他人发言了，我认为，安理会代表希望有时间来研究报告及刚才的发言，同时也希望在我们确定继续审议这个问题的日期之前，能够进行磋商。因此，我建议，安理会现在进行议程的下一项目；不言而喻，审议塞内加尔的控诉将在适当时机进行。

会议决定如上。

几内亚的控诉：

根据第295(1971)号决议派往几内亚共和国的安全理事会特派团的报告(S/10309)^④

92. **主席：**根据八月三日第一五七三次会议开始审议几内亚的控诉时安理会的决定，我想邀请几内亚代表在安理会议席就座，继续参加我们的讨论，但无表决权。

应主席邀请，阿卜杜拉耶·杜尔先生(几内亚)在安理会议席就座。

93. **主席：**我们特派团的两位成员之一，阿拉伯叙利亚共和国大使乔治·图迈赫先生即将向安理会提交已载入文件S/10309的报告。现在请图迈赫先生发言。

94. **图迈赫先生(阿拉伯叙利亚共和国)：**我以阿根廷代表胡利奥·C. 卡拉萨莱斯先生和我个人的名义荣幸地提出根据安理会第295(1971)号决议派往几内亚共和国的安全理事会特派团的报告，该报告载于一九七一年九月十五日的文件S/10309。

[发言人宣读报告的目次。]

95. 我想提醒大家注意在几内亚常驻代表向安理会提交控诉[S/10280]和八月三日一致通过第295

^④后来作为《安全理事会正式记录，第二十六年，特别补编4》发表(S/10309/Rev.1)。

(1971)号决议之后特派团的组成情况。这点在报告导言中已有明确的说明，其中第7段这样写道：

“在一九七一年八月二十六日举行的安全理事会第一五七六次会议上，安理会主席宣布，经过磋商他被授权发表声明，表达安全理事会协商一致意见如下：

‘安全理事会协商一致意见认为第295(1971)号决议要求的特派团应由安理会的两个而不是三个理事国组成。特派团将前往科纳克里与几内亚共和国政府就其控诉进行协商，并尽早向安理会提交报告。’”

第8段继续写道：

“协商一致意见已由安理会无异议地通过。当天，安全理事会主席和秘书长发布了一项说明(S/10229)指出：鉴于安理会已通过协商一致意见，兹决定赴几内亚共和国特派团将由阿根廷和叙利亚组成，并由秘书处必要的工作人员陪同前往。”

96. 至于特派团的职权范围及工作程序，在第10段和第11段中有所规定，内容如下：

“特派团的职权范围，在安全理事会第295(1971)号决议第2段中规定如下：‘与该当局进行协商，并立即报告情况’。安全理事会八月二十六日第一五七六次会议通过的协商一致意见中规定：特派团将和几内亚共和国政府就其控诉进行协商，并尽早向安全理事会提出报告。

“为了完成其使命，特派团和几内亚共和国政府就其一九七一年八月三日提出的控诉进行了协商，并收到了由该政府提供的一些文件和其它有关材料。”

97. 在提交此报告之际，我想对几内亚总统艾哈迈德·塞古·杜尔先生阁下和几内亚政府的成员给予特派团的协助表示深切的感谢。

98. 当我们在科纳克里同艾哈迈德·塞古·杜尔总统阁下及几内亚政府成员会晤期间，我们进行了非常坦率的协商，正如载入特派团会议逐字记录里的报告第五部分所反映的那样。

99. 我们还要感谢当时任安全理事会主席的杰出的意大利大使芬奇先生和秘书长，感谢他们指派我们担任特派团工作所给予我本人和阿根廷大使的荣誉。

100. 最后，我们要高度赞扬陪同我们前往的秘书处工作人员，他们为早日出版九月十五日公布的报告作了最大的努力。

101. 我们希望，主席先生本人和安全理事会其他代表能非常仔细地研究我们的报告。

102. 我国代表团保留在安理会再次审议几内亚的控诉时，对这个报告和几内亚对葡萄牙的控诉以及葡萄牙对几内亚不断的威胁进行评论的权利。

103. **卡拉萨莱斯先生**(阿根廷)：对于叙利亚图迈赫大使刚才就特派团的报告所作的精辟阐述，我没有什么要补充的；我曾荣幸地参加了该团，和图迈赫大使共同工作。但是，我认为有必要讲两件事。

104. 首先，我想通过今天同我们共聚一堂的几内亚常驻联合国代表对几内亚政府和人民再次表示感谢，感谢他们对安全理事会特派团所给予的热情接待和种种方便。其次，我想表明，我能和图迈赫先生阁下在这个工作中通力合作而深感满意；他的才能、判断力和干练是安全理事会理事国众所周知的。

105. **主席**：我请几内亚代表发言。

106. **杜尔先生**(几内亚)：主席先生，我想通过你向安全理事会表示感谢，感谢它允许我国代表团在现阶段参加审议关于由安理会经与杰出的秘书长磋商派往几内亚的使团的报告。

107. 几内亚共和国代表团提请安理会注意一个重要事实：几内亚的安全一直天天受到威胁。

108. 一九七〇年十一月二十二日，安理会接受了我们的请求[S/9987]，审议了我们的控诉，并且，正如安理会的一位杰出代表刚才所讲的那样，安理会经与秘书长磋商，决定派一特派团去现场，以便观察、研究并在必要时调查由非洲国家，这一次则是由几内亚共和国向你们提出的具体有关问题的实质的动机和控诉。这一特派团是几内亚共和国政府和人民接待的

第二个特派团，它的报告今天交到各位手里。它是对我们曾提请安理会注意的事实进行现场调查的一个进行协商的使团。

109. 葡萄牙使一个非洲小国的安全受到持续威胁，而这个国家只是为了自身的发展而渴望和平与安全。你们开始审议的这一报告本身就是证实这种威胁的全部事实的一个非常忠实的说明。几内亚共和国是一个因殖民制度而落后了的不发达国家，自成立以来从未攻击过葡萄牙，从未宣布过与它相距数千公里的葡萄牙处于交战状态。

110. 由几内亚国家元首艾哈迈德·塞古·杜尔总统和几内亚政府向你们这个庄严会议提出的我们的请求，目的仅在于确保几内亚共和国谋求自身发展所需要的安全。一九七〇年十一月二十二日，葡萄牙侵入几内亚国土，从而使它们侵略升级而达到了顶点。从那天起，再一次进行这种冒险的威胁就笼罩着我们几内亚这一小国的安全，而几内亚是安理会理事国，大会的会员国，国际大家庭的成员。葡萄牙向非洲人民发动侵略战争的十年以来，我们的居民和村庄一直生活在这种威胁之下。

111. 几内亚共和国代表团只有一项要求，这就是，对维持世界和平与安全负有责任的你们的庄严会议应保证几内亚共和国为谋求发展所需要的安全。我们认为，要做到这点，安理会就必须切实研究葡萄牙，我们组织的一个会员国，一贯拒绝执行大会第1514(XV)号决议这项保证各国人民、特别是非洲人民的自决及独立权利的决议所采取的途径和手段。

112. 怀着对安全理事会极大的信任，我们真诚希望安理会将研究这一报告并得出必要的结论，以便保障几内亚共和国的安全。同时希望安理会在比这个安全更广的范围和在这一安全范围之内对葡萄牙采取必要的制裁，以便使它遵守安理会已经通过的有关决议。这些决议数目很多，这里不能一一列举。

113. 主席先生，我们以几内亚共和国代表团的名义向安全理事会再次表示感谢，感谢安理会委派它的两位尊敬的理事国代表前往几内亚与政府进行磋商并于今日将这个报告提交给你们，在这个报告里寄托着几内亚对安全理事会的全部希望和信任。

114. **乌根盖先生**(布隆迪): 主席先生, 我国代表团谨向叙利亚大使阁下和阿根廷大使表示祝贺, 祝贺他们令人满意地履行了安全理事会委托给他们的使命。我国代表团还想借此机会向几内亚代表团表示同情。

115. 今天确实是葡萄牙的日子。我说是葡萄牙的日子, 但是这对那个国家来说, 这并不是一个光荣。在塞内加尔提出控诉之后, 总会有或者至少经常会有与处于葡萄牙桎梏之下的领土毗邻的另一个非洲国家提出控诉。正如我过去所说的那样, 在塞内加尔之后, 如果不是坦桑尼亚联合共和国、赞比亚共和国、刚果民主共和国或是刚果人民共和国, 往往就是几内亚提出控诉。除非我们想让这类行径成为我们安理会工作的唯一主题, 否则, 我们就必须制止葡萄牙的挑衅。

116. 我为我国代表团保留对我们今天议程上所列的每一项目再次发言的权利。正如几内亚代表刚才所说的, 安理会从现阶段起就应该考虑采取必要的途径和手段, 以确保非洲的和平, 使非洲各个独立国家免受葡萄牙的敲诈勒索, 我国代表团认为这是合乎情理的, 甚至是必不可少的。身受葡萄牙殖民主义之害的不只是几内亚(比绍)、莫桑比克和安哥拉, 还有一些历经艰辛才摆脱了殖民主义的国家, 目前都面临着发展的各种问题, 而这些发展问题又应是它们唯一关心的问题。葡萄牙企图通过它的挑衅行为使受它统治的这些国家和毗邻国家经常处于战争恐怖的状态。

117. 安全理事会打算如何来铲除葡萄牙军队制造的、至今仍由其维持着的这些紧张局势的策源地呢? 这就是我国代表团在适当时候准备就今天已经提出的这些问题的实质发言的打算提出的问题。这些问题对于面临葡萄牙殖民主义的非洲大陆来说是一件极为关注的事。

118. **法拉赫先生**(索马里): 主席先生, 我国代表团以很大的兴趣阅读了载入安全理事会文件S/10309的特派团的报告。这个报告给安理会进一步审议几内亚于一九七一年八月三日提出的控诉提供了必要的资料。我们应该向乔治·图迈赫大使和胡里奥·卡拉萨莱斯公使表示祝贺, 他们成功地完成了使命, 报告写得十分出色, 而且任务完成得非常迅速。

119. 不同于赴塞内加尔特派团的报告, 这份几内亚的报告是一份事实的报告, 而且既不包括对事实的评价或提出指责, 也不包括建议。这些需要我们自己来提供。在我们研究这一报告的时候, 最为突出的主要特点是几内亚政府的代表们与特派团进行合作的方式和他们回答许多问题的坦率态度。

120. 在评价所引用的事实和证据的时候, 我国代表团认为重要的是要记住导致一九七〇年十一月事件的发展情况。在入侵几内亚以前几个月, 几内亚当局就向联合国报告了有发生这样一种侵犯他们国家领土完整和主权的可能性。几内亚的担心得到了证实, 它的情报机关的报告证明是正确的。

121. 事件发生以来, 在这一地区一直流行着一种布隆迪代表说的那种战争恐怖心理。在这一地区有些分子正在加剧紧张局势, 煽动挑衅性的行动, 而且有时还越过国境进入几内亚进行谋杀活动。财政部长伊斯梅尔·杜尔先生在向特派团发表的声明中极为清楚地陈述了几内亚的控诉。在报告的第31页上写着:

“我们不能向联合国控诉今天在我们和其他许多国家之间的任何基本的思想意识上的矛盾。我们只能报告与联合国宗旨和原则相反的不容辩驳的事实, 即对我国领土完整的侵犯, 以及侵略军队使用处于另外一个国家控制下的领土来反对我们的国家。所以, 我们必须把一般的思想意识的不同和矛盾以及制度方面的不同和对国家基本权利的侵犯之间加以明确的区别。而正是葡萄牙侵犯了这些基本权利。”

122. 至于我们期望安理会将来采取什么措施的问题, 我想请大家注意伊斯梅尔·杜尔先生的另一项声明, 他在报告的第30-31页中说道:

“……几内亚无意于期待安全理事会向所有反对几内亚的国家发出任何正式警告, 要求它们尊重几内亚领土完整和政治独立, 以此来歪曲这一问题的事实。我们说, 如果可以向这一国际组织的会员国发出呼吁的话, 目前只需要向一个会员国发出呼吁, 这就是葡萄牙。它侵犯了几内亚的独立和领土完整。将来我们所需要的是, 必须

采取一些具体措施以便制止葡萄牙参与一种敌视几内亚的复杂行动，侵犯几内亚的领土完整和政治独立，使用种种军事手段，从葡萄牙控制的领土上发动对几内亚的公开侵略，从而进一步地违反宪章。

“……所以，如果我们要想使决议的第1段真正有效的話，就必须采取一些具体措施，诸如在几内亚(比绍)进行现场调查，用各种方法对葡萄牙施加压力，以便迫使它不使用在其控制下的领土来发动象它在十一月二十二日所干的那样的任何对几内亚的新的侵略。”

123. 当我们简短地讨论赴塞内加尔特派团提交给我们的报告的时候，我国代表团曾经指出：除非联合国对葡萄牙在非洲的殖民领土决心采取一些行动，否则，非洲某些地区的和平与安全将会经常受到威胁。

124. 这份报告及其包括的证据和十分重要的材料证实了这一论点。我国代表团保留就这些问题再次发言的权利，并保留对于安全理事会如何才能极其妥善地继续工作以便给几内亚(比绍)周围地区及安哥拉和莫桑比克地区带来和平与安全的问题提出建议的权利。

125. **主席：**我要感谢乔治·图迈赫大使先生对安全理事会赴几内亚共和国特派团的报告作了如此精辟的介绍。作为安全理事会的主席和日本的代表，我谨向出色地完成了这一困难使命的图迈赫大使和胡里奥·卡拉萨莱斯公使表示感谢。

126. **塞维利亚·萨卡萨先生(尼加拉瓜)：**阿拉伯叙利亚共和国代表刚才向我们提交的报告是非常重要的，值得我们祝贺。我们还要向他的使团中的同事们表示祝贺。我想回顾一下马立克先生最近所说的话；他曾强调指出这些进行询问、调查及了解情况的特派团的重要性。这些使团由安全理事会在它认为必要时加以任命，以便保卫世界任何特定地区的和平与安全。

127. 我也同样认为，这些使团是具有头等重要作用的，我将极其仔细地分析我们杰出的叙利亚同事交给我们的报告。与此同时，我要向我的朋友马立克

先生表示谢意，感谢他在评论我荣幸地提出有关赴塞内加尔完成安理会委托的具有极重要的使命的特派团的报告时十分友好地提到了我。

128. **普拉特先生(塞拉利昂)：**我国代表团非常高兴地向赴几内亚共和国特派团表示感谢，感谢他们提交了载入一九七一年九月十五日文件S/10309的报告。阿拉伯叙利亚共和国的图迈赫大使先生刚才向我们提出了这一报告。

129. 我们深切地感谢叙利亚和阿根廷的杰出代表，他们为了保证使命取得成功而作出的巨大努力给我们留下了深刻的印象；现在这一使命毫无疑问是成功地完成了。

130. 以非洲真正的儿子、艾哈迈德·塞古·杜尔总统为首的几内亚共和国，一直是葡萄牙侵略的主要目标。没有哪一年它不企图用隐蔽的或公开的方法来阻碍这一年轻国家的进步。这种企图在一九七〇年十一月二十二日遭到失败的武装干涉达到了顶点；当时，几内亚国家经受了严峻的考验。

131. 我们都十分关心几内亚共和国的幸福，作为其邻国的塞拉利昂则尤为关心。

132. 我们对报告进行了研究，我们特别想再次提请安理会注意以下事实，就是自从一九六一年以来，葡萄牙对几内亚一直进行着武装干涉。有句英国谚语说：“一回遭咬，二回胆小。”我认为这一谚语可以用来说明派遣使团是必要的。

133. 我请大家注意报告的第15页，里面写道——我引用艾哈迈德·塞古·杜尔总统的发言：

“我们这里发生的事情不可能发生于其他任何一个政权而不影响其生命力和巩固性。二十四名部长中的十七名部长，十分之九的高级军官，而且从一九六九年以来，几乎全部驻军的指挥官，加上国防部长、内政部长、宪兵司令、安全部长、工业部长——所有的主要部门都受到唆使以达到改变几内亚政权的目的。今天有人千方百计地不让国际舆论了解北约组织国家反对几内亚的事实，却想方设法散布这样的谣言：这只是几内亚人之间的一场斗争。”

134. 改变一个政府有许多方法，但是，世界已经发展到具有公认的民主方法——通过人民民主地进行工作而不是利用金钱和雇佣军来收买那些领导人的公认的方法——的阶段。认识到这一点，对我们来说是绝对必要的。

135. 报告中有充分的证据说明在几内亚外部——特别是葡萄牙——有某些分子想要改变这一政权；他们所做的就是利用第五纵队的代理人，利用腐蚀，利用外国雇佣军。

136. 如果情况仅仅是如此，那也不值得惊惶失措。但是，从报告中可以清楚地看出，对几内亚曾有过一种有计划的入侵；我们拥有证明此事的文件。

137. 甚至在这一计划于一九七〇年十一月二十二日实行之前，这些证据就落在几内亚当局的手里了。我们获悉：这些证据是送给一个据说卷入了此事的国家的元首的，但是此事被否认了；艾哈迈德·塞古·杜尔总统告诉我们，他当时曾接受了这种否认的说法。然而，第一次入侵还是发生了。关于第一个文件的任何内容都没有公布于众——甚至对安全理事会也没有透露。

138. 然后，在第二个文件被截获之时——在几内亚当局知悉第二次攻击的计划之时，正如报告的第16页所清楚表明的那样——对几内亚当局来说，迅速采取行动是很重要的。这一计划实际上引起了几内亚的注意；有些电报被截获了，而且有确凿的证据说明：即将发起第二次对几内亚的侵略行动。

139. 如果第二次入侵企图得逞的话，可能会出现什么情况呢？报告充分证明了我们的担心。幸亏几内亚共和国政府行动迅速。显然，正是由于如此迅速地把这一计划通知安全理事会，才防止了发生第二次侵略。

140. 很明显，第二次侵略实际上已经策划就绪，我引用卡马拉先生的话，在报告第26页上报道他说过这次攻击是一触即发：

“……这一点可以用下列事实说明：即在我们通知安全理事会的同时，我们进行了全民总动员，并且向边境和国内的一切防守阵地发出了指

示；这样，人们可以得出如下的解释：侵略者知道了我们对他们是有准备的，而且不得不更改其原定的攻击日期。他们还得知这一事件已经提交到安全理事会。”

141. 既然现在这一事件已经交到安全理事会，我们就必须尽力彻底地铲除祸根。我们很清楚，根源在于葡萄牙的死硬态度——在于葡萄牙自以为可以继续成为一个帝国主义国家。我国政府曾经希望葡萄牙政府的更换将会导致对这个问题采取比较开明的态度，但是我们的希望落空了。

142. 不仅是几内亚，而且塞拉利昂和其他进步的非洲国家都面临着同样的危险，遭受同样的威胁。所以我们相信，能够做一些工作以便把我们从葡萄牙帝国主义的威胁中拯救出来。

143. 我国代表团保留在适当的时候就这一重要问题发言的权利。

144. 图迈赫先生(阿拉伯叙利亚共和国)：主席先生，首先我怀着对你应有的敬意，对你在谈及我们提交的报告时所说的赞扬的话表示衷心的感谢，这份报告是由我的阿根廷同事胡里奥·卡拉萨莱斯先生和我共同写成的。

145. 你是亚洲的一个伟大国家的代表，自不待言，由你来主持我们的讨论，我们感到非常自豪。你所代表的国家在经济上取得了真正惊人的进步。

146. 我要向这次赴几内亚特派团中的我的同伴、朋友和亲密同事卡拉萨莱斯先生表示最深切的谢意。正如苏联代表马立克先生十分正确地指出的那样，这个特派团和先前赴塞内加尔特派团是安全理事会历史上及其工作进程中的一个里程碑；我们今天研究了去两个非洲国家的两个不同的特派团的两份报告，这两个特派团都是由安全理事会理事国组成的，而且都是经安理会决定授权主席及秘书长通过磋商，任命其成员而建立的。

147. 我还要向几内亚、布隆迪和索马里的代表致谢。索马里大使法拉赫先生阁下正确地指出，我们的报告没有包括结论、评价或建议。的确，当卡拉萨莱斯先生和我本人考虑报告的这个方面的时候，我们

十分仔细地研究并分析了我们的职权范围，并确定了我们的特派团是一个进行协商的特派团，它应该就我们从几内亚政府那里所能获得的材料及证明文件提出报告。

148. 我还要向尼加拉瓜代表塞维利亚·萨卡萨先生表示感谢，他的谦恭有礼和雄辩才能，象我这样的任何人都不能与他相比。我一定还要向塞拉利昂外交部长表示感谢，感谢他对报告的分析，他指出报告提出的问题的重要性，和安理会需要讨论的对和平的威胁。

149. 主席先生，谢谢你，我们和尼加拉瓜代表一样，把报告交给你。

150. **主席：**我感谢图迈赫先生对我个人和我所代表的国家讲了十分亲切的话。

151. **卡拉萨斯先生(阿根廷)：**主席先生，我只说几句话，以表达我对你的感谢，并且感谢塞拉利昂外交部长、布隆迪、索马里及尼加拉瓜的各位代表，还要感谢我的同事和朋友图迈赫大使先生，感谢他们对我本人的称赞。承蒙赞扬，实不敢当，对此本人表示谢意。

152. **马立克先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：**我仅以苏联代表团的名义，向由安理会的两名理事国阿拉伯叙利亚共和国和阿根廷的代表所组成的安全理事会特派团表示感谢。

153. 我们将仔细地研究该团提出的报告，并在我们进一步讨论时，我们将就问题的实质发表自己的意见。就我来说，我只想说明，我不单单把安全理事会的今天一天称为非洲的日子，而要把最近这些天都称为非洲的日子。我想在此对布隆迪代表的说法作一小小的更正：这不是葡萄牙的日子，而是非洲的日子。

154. 我们曾听取了非洲统一组织特别使团的代表所作的出色的报告〔第一五八三次会议〕，该使团接

受了非洲国家的国家和政府首脑会议授予的权力和崇高委托，向安全理事会提出纳米比亚问题。审议这一问题和听取杰出的非洲政治家、毛里塔尼亚总统乌尔德·达达赫先生以非洲统一组织特别使团团团长和全权代表资格所作的发言，恰恰与安理会两个特派团向安全理事会提出的两份揭露葡萄牙殖民主义者勾结某些国家从事活动的报告巧合在一起了。

155. 苏联代表团认为，这正是安全理事会工作中的一件大事，是执行其加强国际和平与安全的基本任务的一件大事，因为这能使人们更好地了解非洲发生的事情。所以，我认为，安理会理事国应对这两份特别报告和毛里塔尼亚总统作为非洲统一组织特别使团团长的发言给予足够的重视，并将认真考虑为确保非洲和平与安全而应采取的具体措施，使其不受某些人的阴谋活动之害。这些人不愿放弃殖民主义昔日迷梦，千方百计延长和维持他们在整个非洲，至少是在非洲某些地区的统治而进行阴谋活动。

156. 在这一方面，苏联代表团认为，对于纳米比亚问题、葡萄牙侵略塞内加尔的问题和葡萄牙侵略几内亚的问题等三个问题的审议是安全理事会全部活动中的一件大事。安理会永远不应忽视联合国宪章所赋予它的及本组织所委任给它的全部职责和任务，应该仔细地审议这些问题，并且作出与其重要作用相称的必要决定。

157. **主席：**因为在我的名单上再没有其他人要求发言，我将宣布休会。我了解安理会各代表都希望在下次讨论前能有一定的时间来考虑这个报告和今天所作的发言。按照昨天我提出的建议，我提议安全理事会的明天下午继续讨论纳米比亚问题。不言而喻，对几内亚问题的进一步审议，将由我的后任在征询安理会其他理事国意见后另行安排。既然没有异议，会议决定如上。

下午六时十分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
